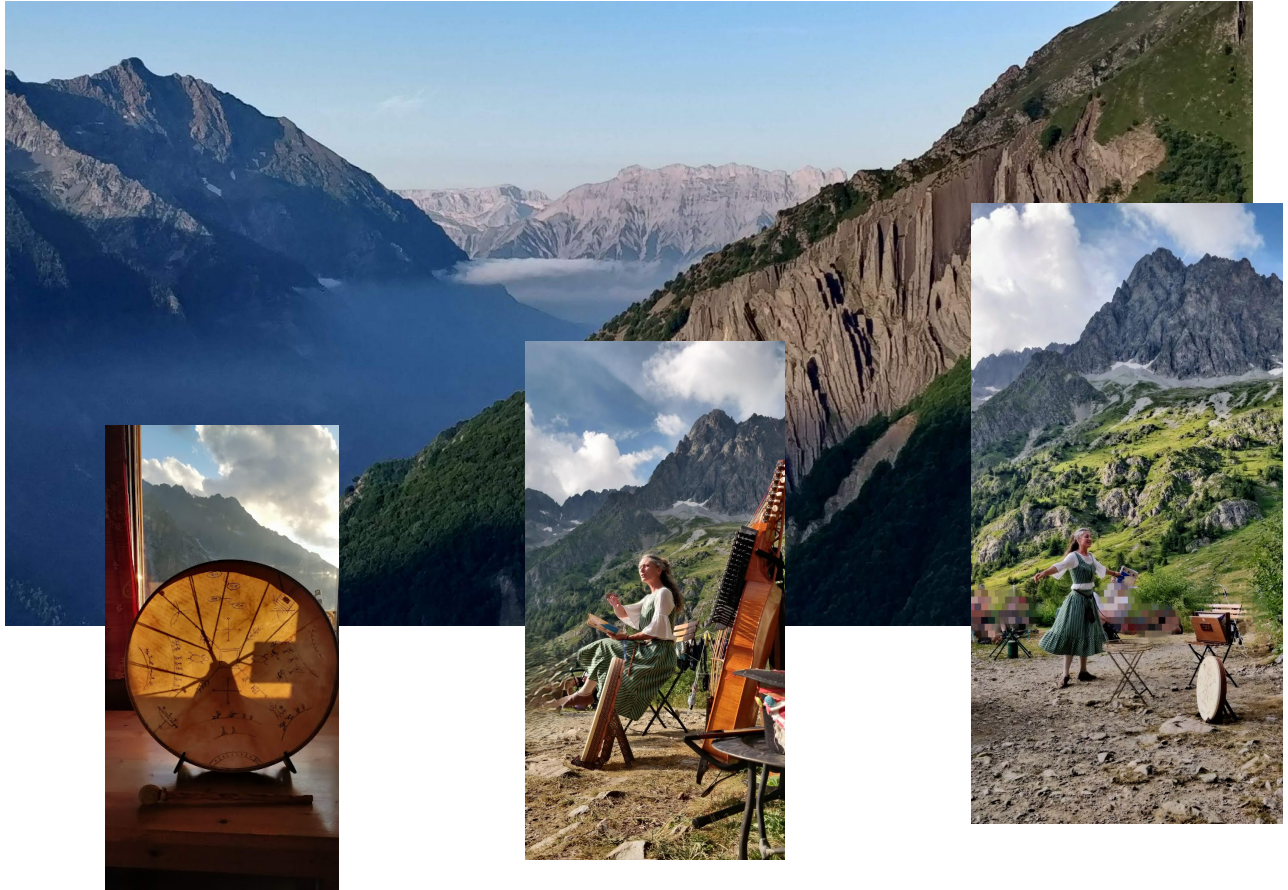


Dossier artistique

“Bergères de Suède et alpages chantants”



Il était une fois...Un hommage aux femmes qui chantaient dans les montagnes du Nord.

Des femmes, des bêtes, leur histoire. De et avec Christine Giraud.

Poème, chants pastoraux scandinaves anciens et musique traditionnelle.

Durée : 40 minutes — À partir de 8 ans

Contact : christinepoetechanteuse@gmail.com — 06 86 62 28 39

Site : <https://christinegiraud.wixsite.com/poetechanteuse>

I- Intention de cette création

Ce spectacle est un hommage à ces femmes de l'ombre, simples et fières, dont la vie était un chant.

Leur force tranquille, leur lien avec les animaux et la nature, leur liberté aussi — saisonnière mais profonde — m'ont touchée. J'aime cette idée qu'on puisse chanter pour ses bêtes, pour sa montagne, pour se donner du courage dans la rudesse de son quotidien.

Il y a dans ces voix venues du Nord quelque chose de fondamental : un souffle, une mémoire, la vie.

À travers ce poème musical, je veux faire entendre la beauté de ces voix anciennes, leur pouvoir d'évocation, et la tendresse qu'elles portent en elles.

II- Synopsis

Au cœur des montagnes suédoises, lorsque la neige cède la place aux herbes hautes, commençait jadis la transhumance vers les chalets d'estive. Là-haut, entre ciel et terre, des femmes se retrouvaient seules tout l'été avec leurs bêtes. Elles vivaient entre elles, gardiennes du lait, du beurre, des montagnes, du feu et des chants.

Elles s'occupaient du troupeau, préparaient l'hiver à venir, tissaient, fabriquaient, racontaient. Et surtout, elles chantaient. Leurs voix s'élevaient dans la montagne pour appeler les animaux, pour éloigner les prédateurs, pour dire la solitude et la beauté du monde. Des chants pastoraux et du "kulning" : une technique vocale ancienne, puissante, qui résonne comme un appel à travers les vallées.

"Bergères de Suède et alpages chantants" raconte leur histoire, entre réalité et poésie. Un poème rythmé par des chants traditionnels scandinaves, des instrumentaux anciens et la voix de Christine, qui tisse entre eux un fil d'émotion et de mémoire.

Spectacle solo mêlant voix, nyckelharpa, shruttibox, tambour et cloche, il invite à un voyage sonore dans les montagnes du Nord, là où la nature devient musique

III- Description artistique et technique

Forme :

Poème musical, mêlant voix parlée, chant et musique.

Langues :

Français (poème), suédois, finnois et danois (chants).

Moyens artistiques : Chant et voix parlée, nyckelharpa, shruttibox, tambour chamanique.

Durée : environ 40 minutes

Public : à partir de 8 ans / adultes

Sur scène : Christine Giraud (voix, instruments, narration)

Décor : tenture textile évoquant la montagne

IV- Informations de production et diffusion

Représentations :

Lieux variés: refuges de montagne (Parcs/massifs du Mercantour, des Ecrins, des Trois-Evêchés), librairies ("La Vagabonde" St-Martin-Vésubie (06) et "La pêche à la ligne" Cros-de-Cagnes (06), cafés associatifs de Vence (06) et Le Bar-sur-Loup (06), Office de tourisme Isola village/Isola 2000 (06).

Format : spectacle autonome (solo)

Besoin technique minimal : intérieur (petit espace, atmosphère intime) ou extérieur (cadre naturel)

Tarif à partir de: 500€ - dans lesquels sont compris 75€ de charges salariales - (+ éventuels frais de déplacement/hébergement- en sus)

Contact :

Christine Giraud

 christinepoetechanteuse@gmail.com

 06 86 62 28 39

 <https://christinegiraud.wixsite.com/poetechanteuse>

V- Parcours de l'artiste

Poète et chanteuse, Christine Giraud explore la rencontre entre la parole et le chant, la poésie et la musique traditionnelle.

Ses créations sont des voyages intérieurs où s'entrelacent les langues, les sonorités anciennes et la lumière du Nord.

Passionnée par les mythes et les chants populaires, elle tisse une œuvre où la voix devient paysage, et la musique, mémoire.

VI- Biographie de l'artiste

Passionnée par les musiques et les chants traditionnels d'Irlande, d'Ecosse et de Scandinavie, Christine Giraud tisse des liens entre les cultures et les émotions.

Sa voix l'a menée de chez elle dans le sud de la France à Chypre en passant par Copenhague, aux côtés notamment du multi-instrumentiste David Faure-Brac, ou de la conteuse chypriote Marina Katsari, du musicien grec Vaggelis Gettos ou encore du violoniste irlandais Kieran Fahy. Elle aime se produire dans des lieux intimes favorables aux échanges et à la proximité avec le public— cafés associatifs, librairies, refuges de montagne...

En 2024, elle co-organise chez elle, au Bar-sur-Loup, le festival Trad'Boréal, dédié à la musique traditionnelle et à la danse suédoises, et y présente sa première création en solo : "Bergères de Suède et alpages chantants".

L'année suivante, une formation avec la "Compagnie de la Hulotte" (Alpes-Maritimes) révèle à Christine une nouvelle voie : celle du conte.

Se définissant elle-même comme « créatrice d'histoires », elle rejoint d'abord dans la foulée la Coopérative ArtenRéal Spectacle, puis ensuite, en 2026, la Compagnie de la Hulotte qui l'a formée.

Artiste plurielle, Christine mêle aujourd'hui écriture, chant, musique, conte, mais aussi peinture - notamment les planches kamishibai-.

En solo pour ses propres créations ou aux côtés d'artistes comme Benoît Gunalons (ténor, comédien) ou Alexandre Lamia (guitariste, pianiste), elle poursuit une quête : faire vibrer les légendes, les langues et la musique des peuples du Nord dans la lumière du Sud.



VII- Annexes

1) SACEM pour le spectacle "Bergères de Suède et alpages chantants"

N° Titre Origine / Type. Auteur. Durée. Statut

- 1- "Höga berg och djupa dalar", Chant traditionnel, Auteur inconnu, Suède, 1901, 4 min
Domaine public (mélodie)
- 2- "Mørk er november", Chant, Thorkild Bjørnvig (mélodie) 1959, texte recueil "Piae Canciones" 1582, Danemark, 1 min Mélodie → possible droit SACEM, texte → domaine public
- 3- "Storm", Instrumental, Rasmus Storm, Danemark, 1760, 1 min, Domaine public
- 4- "Gammelkåring", Chant, traditionnel, Auteur inconnu, Danemark/Norvège, ancienne, 1 min
Domaine public
- 5- "Yksi kaksi kolme neljä", Chant traditionnel / comptine, Auteur inconnu, Finlande, traditionnelle, 2 min, Domaine public
- 6- "Geten som du gav mig", Chant traditionnel, Auteur inconnu, Suède, ancienne ~1 min
Domaine public
- 7- "Jag vil gå vall", Chant traditionnel, Auteur inconnu, Suède, ancienne ~1 min, Domaine public
- 8- "Jorden sjunger / Vallvisa", Chant traditionnel, Auteur inconnu, Suède, ancienne, ~1 min
Domaine public
- 9- "Storpolskan", Instrumental, Auteur inconnu, Suède, 1648, ~2 min Domaine public

Total œuvres : 9

Œuvres protégées : en théorie une. (Dans les faits aucun droit SACEM n'a jamais été réclamé pour ce spectacle).

Durée musicale totale : environ 14 minutes

Usage : chants et instrumentaux interprétés en direct dans un spectacle vivant.

2) Photos et vidéos du spectacle.

Teaser: https://youtu.be/A_r8ZUN8ajo

